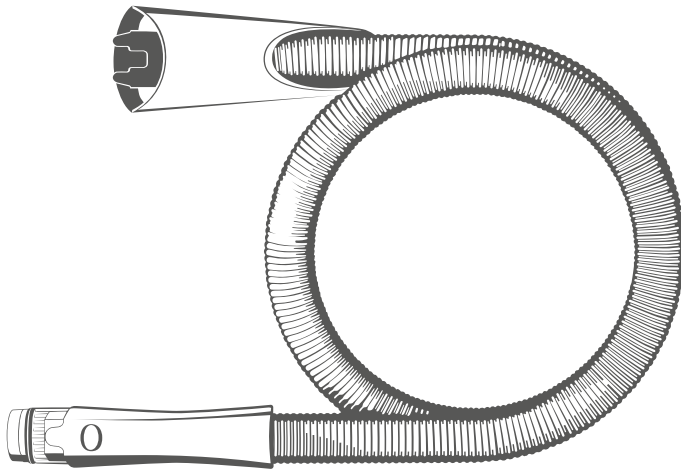


kobold

SB100

&

VD15 SD15 TR15 FD15

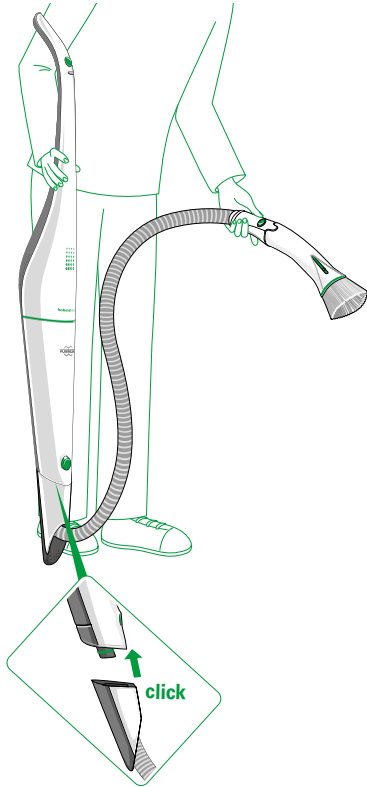


Gebrauchsanleitung / User manual / Manuel d'utilisation /
Manual de instrucciones / Návod k použití / Istruzioni per l'uso /
使用説明書 / 使用说明书

DE EN FR ES CZ IT TW CN • V 2.0 • 26098-02 0421



KOBOLD VB100 + KOBOLD SB100



DE Bedienung

Sie können den Kobold VB100 + Kobold SB100 entweder flach hinlegen oder den Akku-Staubsauger wie einen Gehstock verwenden:

1. Nehmen Sie dazu den Akku-Staubsauger, wie auf der Abbildung zu sehen, in die Hand.
2. Ziehen Sie den Akku-Staubsauger nicht über den Boden.

EN Operation

Once the Kobold SB100 is attached, you can either lay the cordless vacuum cleaner flat or use it like a walking stick:

1. For this, take hold of the cordless vacuum cleaner as illustrated.
2. Do not pull the cordless vacuum cleaner across the floor.

FR Utilisation

Vous pouvez utiliser l'aspirateur sans fil avec le Kobold SB100 à plat ou comme une béquille :

1. Prenez l'aspirateur sans fil dans la main comme indiqué sur l'illustration.
2. Ne traînez pas l'aspirateur sans fil sur le sol.

ES Uso

El aspirador sin cable combinado con el Kobold SB100 puede o bien colocarse en posición plana o utilizarse como un bastón:

1. Para ello, agarre el aspirador sin cable como se muestra en la ilustración.
2. No arrastre el aspirador sin cable por el suelo.

CZ Obsluha

Tyčový aku vysavač Kobold VB100 v kombinaci s Kobold SB100 můžete buď položit, nebo jej můžete použít na stojato.

1. V takovém případě uchopte tyčový aku vysavač tak, jak je uvedeno na obrázku.
2. Netahejte tyčový aku vysavač přes podlahu.

IT Utilizzo

L'aspirapolvere senza filo in combinazione con la Kobold SB100 può essere appoggiato orizzontalmente oppure utilizzato come un bastone da passeggio:

3. Afferrare l'aspirapolvere senza filo come mostrato nella figura.
4. Non trascinare l'aspirapolvere senza filo sul pavimento.

TW 操作

您可以將 Kobold VB100 + Kobold SB100 平放或將無線吸塵器作為手杖使用：

1. 為此，請如圖所示抓住無線吸塵器。
2. 請勿將無線吸塵器在地板上拖拉。

CN 操作

您可以將 Kobold VB100 + Kobold SB100 平放或將無線吸塵器作為手杖使用：

1. 為此，請如圖所示抓住無線吸塵器。
2. 請勿將無線吸塵器在地板上拖拉。

DE Bei sämtlichen Arbeiten mit Vorwerk Geräten sind stets alle zugehörigen Gebrauchsanleitungen, die weiteren mitgelieferten Unterlagen sowie die Hinweise zu beachten.

Lieferumfang kann variieren.

EN Always observe the instructions and safety warnings in the accompanying manuals and other relevant documentation when using Vorwerk appliances.

Scope of supply may vary.

FR Pour toute utilisation d'un appareil Vorwerk, l'ensemble des manuels d'utilisation et documents associés doivent être lus.

Les accessoires fournis avec l'appareil peuvent varier.

ES Leer siempre las instrucciones de uso y advertencias de seguridad de los manuales que acompañan a cada producto de Vorwerk, así como otros documentos con información relevante.

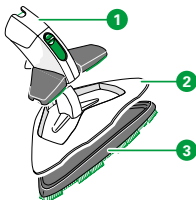
El volumen de suministro puede variar.

Kobold SD15



DE Unebene Oberflächen, empfindliche und unempfindliche Möbeloberflächen
EN Uneven surfaces and sensitive and non sensitive furniture surfaces
FR Surfaces inégales, surfaces de meubles délicates et résistantes
ES Superficies irregulares, superficies de muebles delicadas y no delicadas
CZ Nerovné plochy, náchylné i nenáchylné povrchy nábytku
IT Superfici irregolari, superfici di mobili delicate o resistenti
TW 不平整的表面，敏感和不敏感的家具表面
CN 不平整的表面，敏感和不敏感的傢俱表面

Kobold FD15



1+2+3

DE Treppen
EN Stairs
FR Escaliers
ES Escaleras
CZ Schody
IT Scale
TW 樓梯
CN 楼梯

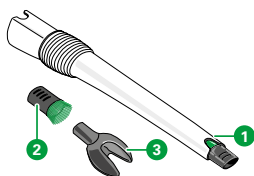
1+2

DE Stofftapeten
EN Wall fabrics
FR Tapisseries en tissu
ES Revestimientos textiles de paredes
CZ Látkové tapety
IT Tessuti da parete
TW 牆布
CN 墙布

1

DE Polster, eingeklappt für Ecken
EN Upholstery, folded for corners
FR Meubles capitonnés, replié pour les coins
ES Tapicería, cerrado para esquinas
CZ Čalounění, ve sklopeném stavu i do rohů
IT Imbottiti, chiuso per angoli
TW 軟墊，折疊後可用於拐角處
CN 軟墊，折疊後可用於拐角處

Kobold VD15



1

DE Ausziehbare, flexible Spitze für schmale Stellen
EN Extendable and flexible tip for narrow spots
FR Embout extensible + flexible pour les espaces étroits
ES Punta extensible + flexible para lugares estrechos
CZ Výsuvná a pružná špička pro úzké prostory
IT Punta estraibile e flessibile per i punti stretti
TW 尖部可伸縮，且靈活，適合狹窄的地方
CN 尖部可伸縮，且靈活，適合狹窄的地方

1+2

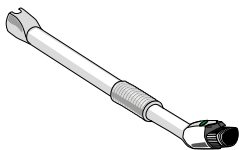
DE für kleinste Zwischenräume, Fußleisten
EN for smallest spaces, skirting boards
FR pour espaces les plus petits, plinthes
ES para espacios reducidos, rodapiés
CZ pro nejtěsnější mezery, podlahové lišty
IT per più piccoli interstizi, battiscopa
TW 用於最小的間隙，踢腳線
CN 用于最小的间隙，踢脚线

1+3

DE Zum Saugen während Bohrens
EN For vacuuming during drilling
FR Pour aspirer pendant le perçage
ES Para aspirar mientras se taladra

CZ Pro odsávání během vrtání
IT Per aspirare durante i lavori con il trapano
TW 鑽孔時吸塵
CN 钻孔时吸尘

Kobold TR15



+ SD15 / FD15 / VD15

DE Nur in Kombination mit SD15 / FD15 / VD15. Um hohe Bereiche zu erreichen
EN Only in combination with SD15 / FD15 / VD15. To reach high areas
FR Uniquement en combinaison avec SD15 / FD15 / VD15. Pour atteindre les zones en hauteur.
ES Solo en combinación con SD15 / FD15 / VD15. Para llegar a sitios altos.
CZ Pouze v kombinaci s SD15 / FD15 / VD15. Pro dosáhnutí do vysokých míst.
IT Solo in combinazione con SD15 / FD15 / VD15. Per raggiungere le zone in alto
TW 為到達高處，僅與 SD15 / FD15 / VD15 組合使用
CN 為到達高處，僅與 SD15 / FD15 / VD15 組合使用

CZ Při veškerých uklidovacích pracích vykonávaných s prístroji spoločnosti Vorwerk musí byť vždy dodržovány príslušné návody k použitiu akožto i ďalší súvisiace dokumenty a pokyny.

IT Per qualsiasi lavoro con apparecchi Vorwerk, rispettare sempre tutte le relative istruzioni per l'uso, la documentazione fornita e le avvertenze.

TW 在進行各項操作時，都需遵守相關規範及顯示螢幕上的說明。

CN 在进行各项操作时，都必须遵守所有相关资料中的以及显示屏上的说明。

Rozsah dodávky se může lišit.

Il contenuto della fornitura può variare.

供貨範圍可能有所不同。

供货范围可能有所不同。

kobold

SB100

&

VD15 SD15 TR15 FD15

ROHS TABLE FOR TAIWAN

Kobold SB100, TR15, SD15, FD15, VD15

限用物質及其化學符號

Restricted substances and its chemical symbols

單元 UNIT	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr+6)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
配件 (SB100)	○	○	○	○	○	○
配件 (TR15)	○	○	○	○	○	○
配件 (SD15)	○	○	○	○	○	○
配件 (FD15)	○	○	○	○	○	○
配件 (VD15)	○	○	○	○	○	○

"備考1. "超出0.1 wt %" 及 "超出0.01 wt %" 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

Note 1: "Exceeding 0.1 wt %" and "exceeding 0.01 wt %" indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition."

"備考2. "○" 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

Note 2: "○" indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence."

"備考3. "-" 係指該項限用物質為排除項目。

Note 3: The "-" indicates that the restricted substance corresponds to the exemption."